

## ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНО-КОМУНІКАТИВНОЇ СПРЯМОВАНOSTІ

**Викладач:** Юдіна Ольга Володимирівна, канд. пед. наук, доцент

**Кафедра:** ділової комунікації, 6-й корп. ЗНУ, ауд. 409 (4<sup>й</sup> поверх)

**E-mail:** olga\_judina@ukr.net

**Телефон:** (061) 289-41-06 (кафедра), 289-41-10 (деканат)

**Інші засоби зв'язку:** Moodle (форум курсу, приватні повідомлення, ел. пошта, Telegram, Viber)

Освітня програма, рівень вищої освіти		Готельно-ресторанна справа Бакалавр				
Статус дисципліни		Обов'язкова. Цикл дисципліни професійної підготовки освітньої програми				
Кредити ECTS	4	Навч. рік	2022-2023	Рік навчання 3 (5 сем)	Тижні	10
Кількість годин	120	Кількість модулів	змістових	6	Практичні заняття - 40 Самостійна робота –80	
Вид контролю	залік					
Посилання на курс в Moodle			<a href="https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=11123">https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=11123</a>			
Консультації:			Пн. 11.30-12.30, ср. 13.00-14.00 або за домовленістю, узгодивши через один з каналів зв'язку (ел. пошта, Telegram, Viber, Moodle)			

### ОПИС КУРСУ

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості» є набуття комунікативної компетентності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах, вироблення навичок користування широким тематичним словником функціональної лексики у галузі готельно-ресторанної справи, розширення лексичних знань ділової англійської мови, розвиток навичок двостороннього перекладу.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості» є:

- набуття здатності ефективно спілкуватися англійською мовою в усіх видах мовленнєвої діяльності;
- вироблення вмінь аудіювання англомовного тексту; реферування та анотування автентичного англомовного тексту за фахом;
- набуття комунікативних умінь та перекладацької компетентності відповідно до професійних потреб, що забезпечують адекватну мовленнєву поведінку у майбутній професійній діяльності;
- вдосконалення навичок та вмінь ділового листування англійською мовою.

У разі успішного завершення курсу студент зможе набути таких результатів навчання (знання, уміння тощо) та компетентностей (згідно з ОП 241 Готельно-ресторанна справа):



Загальні (ЗК), інтегральні (ІК) та спеціальні (СК) компетентності	Програмні результати навчання
<b>ЗК 3.</b> Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. <b>ЗК 10.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. <b>ЗК 11.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою. <b>СК 4.</b> Здатність формувати та реалізовувати ефективні зовнішні та внутрішні комунікації на підприємствах сфери гостинності, навички взаємодії. <b>СК 12.</b> Здатність ініціювати концепцію розвитку бізнесу, формулювати бізнес-ідею розвитку суб'єктів готельного та ресторанного бізнесу. <b>СК 15.</b> Здатність застосовувати міжнародний досвід нарощення туристично-рекреаційного потенціалу регіону.	<b>РН 03.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усної письмово. <b>РН 04.</b> Аналізувати сучасні тенденції розвитку індустрії гостинності та рекреаційного господарства. <b>РН 08.</b> Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами готельних та ресторанних послуг

## ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Робоча програма, навчальні матеріали та методичні рекомендації до виконання практичних завдань розміщені на платформі Moodle за посиланням:  
<https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=11123>

## КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Для допуску до складання заліку студент повинен набрати протягом семестру мінімум 35 балів. Система оцінювання знань студентів передбачає проведення наступних видів контролю: поточного (усне/письмове опитування на практичному занятті, тестування за темою ЗМ та модульні контрольні роботи) та підсумкового (залік).

### Поточні контрольні заходи:

**-робота у групі на практичному занятті** (має 40 балів: 20 практичних занять по 2 бали на практичному занятті) читання та переклад текстів іноземною мовою, відповідь на запитання за текстом, аудіювання, складання діалогів та презентацій за темою, переклад речень з української англійською мовою з використанням вивченого лексичного та граматичного матеріалу;

**-модульна контрольна робота** (має 4 бали) – проводиться двічі на семестр, у системі Moodle. Контрольна робота складається з 20 тестових запитань, 0,2 бала за кожну правильну відповідь (20 питань – 4 бали)

**-тестування за змістовим модулем** (має 3 бали) – виконується у системі Moodle. Тестування складається з 10 тестових запитань, 0,3 бала за кожну правильну відповідь (10 питань – 3 бали)

Заборгованості по усіх видах поточного контролю студент повинен ліквідувати до початку залікового тижня.

## Підсумковий контроль. Екзамен.

Підсумкові контрольні заходи:

- **контрольне тестування** за вивченим матеріалом курсу виконується у системі Moodle: 0,5 бала за кожну правильну відповідь (40 питань – 20 балів)



- **письмовий переклад** речень з української англійською мовою: 2 бали за кожне правильне речення, без помилок, з використанням вивченого лексико-граматичного матеріалу (10 речень – 20 балів)

20 балів – переклад безпомилковий без жодної лексико-граматичної помилки. Повне використання професійної термінології.

15 – 19 балів – достатньо повний переклад, але в перекладі присутні неістотні неточності та помилки.

10 – 14 балів – елементарні знання лексико-граматичного матеріалу та професійної термінології, переклад з суттєвими лексико-граматичними помилками.

9 – 5 балів – відсутні вміння та навички перекладу, переклад виконаний частково за допомогою викладача.

4 – 1 бали – переклад виконаний зі значними лексико-граматичними помилками.

Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
<b>Поточний контроль (max 60%)</b>			
<i>Змістовий модуль 1</i>	Групова робота на практичних заняттях, виконання вправ та завдань спілкування, усний та письмовий переклад фахових текстів, ділових документів, індивідуальне, фронтальне та групове опитування, словниковий диктант, складання термінологічних словників.	Практичне заняття 1-4 Тиждень 1-2	8
	тестування за змістовим модулем 1	Тиждень 2	3
<i>Змістовий модуль 2</i>	Групова робота на практичних заняттях, виконання вправ та завдань спілкування, усний та письмовий переклад фахових текстів, ділових документів, індивідуальне, фронтальне та групове опитування, словниковий диктант, складання термінологічних словників.	Практичне заняття 5-7 Тиждень 3-4	8
	тестування за змістовим модулем 2	Тиждень 3	3
<i>Змістовий модуль 3</i>	Робота в групі, виконання вправ та завдань спілкування, усний та письмовий переклад фахових текстів, ділових документів	Практичне заняття 8-10 Тиждень 4-5	6 3
	тестування за змістовим модулем 3	Тиждень 5-6	
<i>Змістовий модуль 4</i>	Робота в групі, виконання вправ та завдань спілкування, усний та письмовий переклад фахових текстів, ділових документів	Практичне заняття 11-14 Тиждень 6-7	6
	тестування модульний контроль 1	Тиждень 7	4
<i>Змістовий модуль 5</i>	Робота в групі, виконання вправ та завдань спілкування, усний та письмовий переклад	Практичне заняття 15-16	6

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ МЕНЕДЖМЕНТУ**  
**Силабус навчальної дисципліни**



	фахових текстів, ділових документів	Тиждень 8	
	тестування за змістовим модулем 5	Тиждень 8	3
Змістовий модуль 6	Робота в групі, виконання вправ та завдань спілкування, усний та письмовий переклад фахових текстів, ділових документів	Практичне заняття 17-20 Тиждень 9-10	6
	тестування модульний контроль 2	Тиждень 10	4
<b>Підсумковий контроль (max 40%)</b>			
<i>контрольне тестування</i>			20
<i>письмовий переклад</i>			20
<b>Разом</b>			<b>100%</b>

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

**РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ**

Тиждень і вид заняття	Тема заняття	Контрольний захід	Кількість балів
<b>Змістовий модуль 1. Giving information and directions</b>			
Тиждень 1 Практичне заняття	Customer information Dealing with incoming calls.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Customer information	4

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ МЕНЕДЖМЕНТУ**  
**Силабус навчальної дисципліни**



Тиждень 2 Практичне заняття	Hotel facilities.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Hotel facilities.	4
<b>Змістовий модуль 2. Booking a room</b>			
Тиждень 3 Практичне заняття	Taking reservations.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Taking reservations.	4
Тиждень 3 Практичне заняття	Dealing with booking enquiries. Correspondence.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Dealing with booking enquiries.	2
Тиждень 4 Практичне заняття	Customer care and customer service.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Customer care and customer service	2
<b>Змістовий модуль 3. Welcoming guests.</b>			
Тиждень 5 Практичне заняття	Check-in procedures	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Check-in procedures	3
Тиждень 5 Практичне заняття	Dealing with check-in problems	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Dealing with check-in problems	3
<b>Змістовий модуль 4. Instructions.</b>			
Тиждень 6 Практичне заняття	Giving instructions.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Giving instructions.	2
Тиждень 6 Практичне заняття	Following instructions How things work in the hotel. Explaining and training.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та аграматичних вправ; обговорення теми Following instructions	2



Тиждень 7 Практичне заняття	Telephone communication	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Telephone communication	2
<b>Змістовий модуль 5. Carrier move.</b>			
Практичне заняття Тиждень 8	Working life. Working in housekeeping Health, safety and security	Робота в групі: Аудіювання діалогів та текстів з функціональною лексикою. <i>Діалогічне та монологічне мовлення:</i> розмова про обов'язки та необхідні навички у роботі консьєржа; просування кар'єрними сходами: від консьєржа до керуючого готелем. <i>Читання:</i> вивчаюче читання з використання словника, реферування та анотування текстів. <i>Письмо:</i> написання твору за темою «A celebrity chef's carrier move».	6
<b>Змістовий модуль 6. Jobs.</b>			
Тиждень 9-10 Практичне заняття	My job. Job application. Job interview.	Робота в групі: Аудіювання діалогів та текстів з функціональною лексикою. <i>Діалогічне та монологічне мовлення:</i> розмова про різні кар'єри в індустрії гостинності, про навички та досвід роботи, поради щодо співбесіди та написання резюме. <i>Читання:</i> вивчаюче читання з використання словника, реферування та анотування текстів. <i>Письмо:</i> написання «CV».	6

### ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

#### Основна:

- 1.Scott T., Pohl A. Highly Recommended 2: English for the hotel and catering industry: Student's Book. Intermediate. Oxford University Press, 2015. 178 p.
- 2.Scott T., Pohl A. Highly Recommended 2. Workbook. Oxford University Press, 2015. 79. p
- 3.Walker R. Tourism Part 2. Student's book. Great Britain: Pearson Education limited, 2015. 178 p.
4. Evans V., Dooley J. Intermediate. Grammarway 3. Great Britain : Express Publishing, 2015.192 p

#### Додаткові:

1. Walker R. Tourism 2: Oxford English for Careers: Student's Book. Encounters. Oxford University Press, 2015. 178 p.
2. Jacob M., Strutt P. English for international tourism. Intermediate. Student's book. Great Britain: Pearson Education limited, 2016. 127 p.
- 3.Hewings M. Advanced Grammar in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2015. 294 p.
- 4.Wolker E, Elsworth S. Grammar Practice for Upper Intermediate Students. New Edition: Longman, 2016. 204 p.
5. Vince M. Intermediate Language Practice: English Grammar and Macmillan Publishers Limited, 2015. 296 p.



### Інформаційні джерела:

1. Navigating the Hotel Star System. URL: <https://www.investopedia.com/financial-edge/0410/navigating-the-hotel-star-system.aspx> (дата звернення 16.08.2022).
2. Lonely Planet. Travel Guides & Travel information. URL: <https://www.lonelyplanet.com/> (дата звернення 16.08.2022).
3. Five creative Hotel Ideas That Really Work. URL: <https://www.socialtables.com/blog/hotel-sales/creative-hotel-ideas/> (дата звернення 17.08.2022).
4. Best Vacation Destinations. URL: <https://www.travelandleisure.com/travel-guide> (дата звернення 18.08.2022).
5. Corporate Communication in the Hospitality & Tourism Industry. URL: <https://study.com/academy/lesson/corporate-communication-in-the-hospitality-tourism-industry.html> (дата звернення 16.08.2022).
6. UK Hotel Star Rating System. URL: <https://www.narehotel.co.uk/uk-hotel-star-rating-system> (дата звернення 17.08.2022).
7. Upper Intermediate English Grammar Test. URL: <https://www.english-testsonline.com/english-grammar-tests/upper-intermediate-english-grammar-tests/> (дата звернення 18.08.2022).
8. Role-play: Interview. URL: <http://www.workplace-english-training.com/> (дата звернення 17.08.2022).
9. Learn English. British Council. 2020. URL: <http://learnenglish.britishcouncil.org.com/> (дата звернення 16.08.2022).
10. Learn English Speaking. URL: <https://www.talkenglish.com/> (дата звернення 18.08.2022).

## РЕГУЛЯЦІЯ І ПОЛІТИКИ КУРСУ<sup>1</sup>

### Відвідування занять. Регуляція пропусків.

*Відвідування занять є обов'язковим.* Необхідно пам'ятати, що робота на практичних заняттях є передумовою формування професійно орієнтованої англійської компетентності і головним критерієм оцінювання рівня знань, навичок та вмінь. Інтерактивний характер курсу передбачає активну участь у практичних заняттях, інтенсивну практику з використання англійської мови у всіх видах мовленнєвої діяльності. Усі заняття, пропущені без поважної причини, підлягають обов'язковому відпрацюванню. Відпрацювання здійснюється в консультаційні години викладача курсу відповідно до затвердженого розкладу консультацій у формі співбесіди, опитування, граматичні вправи та твори виконуються у письмовій формі та розміщуються у системі Moodle.

### Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора. Роботи, у яких виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки до розгляду не приймаються. Оцінка переробленої роботи є нижчою (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності).

### Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Заборонено користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових контрольних завдань. Будь ласка, вимкніть на беззвучний режим свої мобільні телефони та не користуйтеся ними під час занять. Мобільні телефони відволікають викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж

---

<sup>1</sup> Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!



тощо. Електронні пристрої можна використовувати лише за умови виробничої необхідності в них (за погодженням з викладачем).

### **Комунікація**

Базовою платформою для комунікації викладача зі студентами є Moodle. Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно. Для оперативного отримання повідомлень про оцінки та нову інформацію, розміщену на сторінці курсу у Moodle, будь ласка, переконайтеся, що адреса електронної пошти, зазначена у Вашому профайлі на Moodle, є актуальною, та регулярно перевіряйте папку «Спам». Якщо за технічних причин доступ до Moodle є неможливим, або ваше питання потребує термінового розгляду, направте електронного листа з позначкою «Важливо» на адресу [olga\\_judina@ukr.net](mailto:olga_judina@ukr.net). У листі обов'язково вкажіть Ваше прізвище та ім'я, курс, шифр академічної групи.

## **ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ 2022-2023 н.р.**

**ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2022-2023 н. р.** (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

**АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.** Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

**НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

**ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

**НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА.** Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8ggt4xs>.

**ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfw9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері





стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

**ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.** Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

**ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ.** Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

**РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.** Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

**РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека:** <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

**ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):** <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - [moodle.znu@gmail.com](mailto:moodle.znu@gmail.com), Савченко Тетяна Володимирівна
- для студентів Інженерного інституту ЗНУ - [alexvask54@gmail.com](mailto:alexvask54@gmail.com), Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу. Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

**Центр інтенсивного вивчення іноземних мов:** <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

**Центр німецької мови, партнер Гете-інституту:** <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

**Школа Конфуція (вивчення китайської мови):** <http://sites.znu.edu.ua/confucius>